

POUR VENDRE OU ACHETER



Century 21
RÉALISATION
Agence immobilière
53 du Pont, Bedford
450.248.9099
www.century21realisation.com

www.marcomacaluso.com

153369

Légalisation du cannabis **UN CASSE-TÊTE**



Vos Chambres de commerce travaillent ensemble pour favoriser le développement économique de leurs régions respectives.





**CHAMBRE
DE COMMERCE**
HAUTE-YAMASKA

La CCHY, plus qu'un réseau!

Près de 500 membres!
Plus de 500 \$ en avantages.
Profitez du régime d'assurances collectives
des chambres de commerce

- 17 octobre :** Dîner conférence avec Guy Cormier
28 novembre : 5 à 7 de Noël
5 décembre : Le rendez-vous web (collaboration Génération Avenir)
7 février : 5 à 7 « Entreprendre en région » (RJCCQ et Génération Avenir)
Réservation obligatoire : j.roy@cchy.ca | 450 372-6100 #1

**08 NOV
2018**

7h30 au Zoo de Granby (Salle Kaïla)

MATIN RENCONTRE



FAITES PASSER VOTRE ENTREPRISE AU NUMÉRIQUE

Nous sommes à un point tournant.
Les technologies numériques bouleversent
la réalité des entreprises et vont créer des gagnants
et des perdants parmi nos PME.

- ▶ Comment utiliser le numérique pour garder son avantage compétitif?
- ▶ Quel est votre niveau de maturité numérique?
- ▶ Quelle est votre prochaine étape?



Conférence de
Michel Bergeron,
Premier vice-président,
Marketing et Affaires
publiques de BDC

20\$
+ txs (membre)
30\$ + txs
(non-membre)

RÉSERVATION OBLIGATOIRE : j.roy@cchy.ca | 450 372-6100 #1

POUR VENDRE OU ACHETER



Century 21
RÉALISATION
Agence Immobilière
53 du Pont, Bedford
450.248.9099
www.century21realisation.com

www.marcomacaluso.com

Légalisation du cannabis UN CASSE-TÊTE



Que chaque membre rayonne
à la hauteur de ses ambitions!

 **Raymond Chabot
Grant Thornton**
L'instinct de la croissance™

- 6 novembre :** Cours matin : Équité salariale: Démarche complète et évaluation du maintien. Présenté par **Philippe Marceau**, Directeur-conseil ressources humaines
Inscriptions via le lien suivant : <http://cccr.quebec>
- 15 novembre :** 5 à 7 des nouveaux membres en collaboration avec le Regroupement des Gens d'affaire de Bedford
- 24 novembre :** Défilé de Noël et lancement de la promotion des fêtes à Cowansville
- 29 novembre :** Dévoilement des 7 entreprises Coup d'Œur au Colloque Brome-Missisquoi pour entrepreneur
- 5 décembre :** Cocktail des gens d'affaires Brome-Missisquoi

2^e
édition

**COLLOQUE Brome-Missisquoi
POUR ENTREPRENEURS(ES)**

Jeudi 29 novembre 2018
Hôtel Château-Bromont - 11 h à 19 h

Coups de cœur de la CCB-M | Hommage aux mentors | Reconnaissances Regroupement GMR



Claude Trottier
Canards du
Lac-Brome



André Nadeau
Construction
Nadeau & Boulé



**Jacques, Nadia
& Patrick Marziali**
Filtration Québec



**Stéphane
Dumont**
SD concept



Caroline Pelletier
Fromagerie
Missiska



Sébastien Alix
Ajustages
Altech



Annie Huard-Langlois
Boulangerie
La Mie Bretonne



Dominic Sicotte
Coach d'affaire et
mentor



Julien Dépelteau
Les Industries
Flexpipe



VOUS
INVITE
AU



ÉDITION 2018

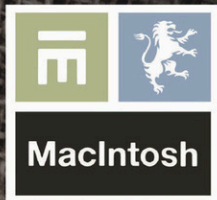
Souper Tournant

— INTER-ASSOCIATIONS —

1^{ER} NOVEMBRE

ACCUEIL 17:00 **À MACINTOSH BROMONT**

1^{ER} SERVICE 18:00



125 RUE DE LA RIVE DROITE, BROMONT

Formule
6 par
table

CHANGER DE TABLE
À CHAQUE SERVICE
AFIN D'ÉCHANGER
AUTOUR D'UN BON REPAS
AVEC PLUSIEURS AUTRES
ENTREPRENEURS D'ICI
ET D'AILLEURS.
UNE EXCELLENTE
FAÇON DE CRÉER DE
NOUVEAUX CONTACTS.

4
SERVICES
+
1^{ÈRE}
CONSOMMATION

PRIX
MEMBRE
40\$ +TXS

PRIX
NON-MEMBRE
55\$ +TXS

une collaboration de:



RÉSERVATION OBLIGATOIRE : www.cccr.quebec

POUR VENDRE OU ACHETER



Century 21
RÉALISATION
Agence Immobilière
53 du Pont, Bedford
450.248.9099
www.century21realisation.com

www.marcomacaluso.com

153369



Légalisation du cannabis UN CASSE-TÊTE POUR LES MUNICIPALITÉS

Alors que la consommation du cannabis à des fins récréatives devient légale partout au Canada dès aujourd'hui, le monde municipal s'adapte difficilement à cette nouvelle réalité et les citoyens ne savent toujours pas à quoi s'en tenir.

PAGES 4 ET 5

(Photo: Deposit photos)



Vos Classées

Parution **GRATUITE**
sur VosClassées.ca
1 866 637-5236

(Photo: l'avenir & Des Rivières-archives)

**Une expansion
de 3 M\$ chez
Martins Industries
à Farnham**

PAGE 2



cuisines
DESPRO
RBQ : 5683-8345-01

OFFREZ-VOUS LA PAIX D'ESPRIT AVEC NOTRE APPROCHE HAUTEMENT PERSONNALISÉE.



**ENTRE BONNES MAINS,
DU DÉBUT À LA FIN DE VOTRE PROJET**

INFO@CUISINESDESPRO.COM • 450 296-4440

SALLE DE MONTRE À NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE • WWW.CUISINESDESPRO.COM

ACTUALITÉS

Aggrandissement de 20 000 pi²

Martins Industries investit 3 M\$ à son usine de Farnham



CLAUDE HÉBERT
chebert@laveniretdesrivieres.com

AFFAIRES. Aggrandissement de l'usine de Farnham, consolidation des activités en Europe, création d'emplois bien rémunérés, Martins Industries multiplie les investissements et augmente ses parts de marché à un rythme soutenu.

Quand la construction va, tout va, mais l'adage semble tout aussi vrai pour l'industrie automobile. Martins Industries en est la preuve éloquent avec une augmentation de son volume de ventes de 1000% en cinq ans.

« Nous avons décuplé notre chiffre d'affaires en une demi-dizaine d'années. Les ventes de notre division automobile sont passées de 4 M\$

à plus de 40 M\$ durant cette période », résume le président de l'entreprise, Martin Depelteau.

En cédant la fabrication des systèmes d'entreposage et de manutention industriels à une entreprise sœur (Flexpipe) et en se concentrant sur son principal créneau, Martins Industries n'a visiblement pas manqué son coup.

À LA CONQUÊTE DE L'EUROPE

Martins Industries vend à la grandeur de la planète et compte maintenant des clients dans une soixantaine de pays.

L'ouverture d'un bureau et d'un centre de distribution dans la région de Tilburg, aux Pays-Bas, au début de 2018, lui a coûté une petite fortune (deux ans de préparatifs et un investissement de 2 M\$), mais le jeu en valait la chandelle.

« Il fallait prendre le temps de bien faire les choses, car l'Europe est un marché énorme pour



Martins Industries fabrique des systèmes de manutention spécialisés pour les pneus.

(Photo: gracieuSeté)

le pneu. Chaque pays européen constitue un marché différent, avec sa langue, sa culture et sa façon bien à lui de brasser des affaires. Et comme personne ne nous connaissait – on était un peu comme les *New Kids on the Block* – il a fallu développer des liens de confiance avec les gens de là-bas. La présence au sein de notre équipe d'une employée ayant travaillé là-bas pendant plusieurs années nous a grandement facilité la tâche », signale M. Depelteau.

L'entreprise peut maintenant compter sur une équipe de dix employés en sol européen qui travaille sous la direction de Jean-François Laberge. Elle dispose également de représentants à Toronto, Calgary, Chicago, en Floride, au Texas et en Californie.

PROJET D'AGRANDISSEMENT

Victime de son succès, Martins Industries se voit aujourd'hui forcé d'agrandir son siège social et ses installations de Farnham, où est concentré l'essentiel de ses activités manufacturières.

L'édifice de l'entreprise passera ainsi de 40 000 à 60 000 pi². Le coût de construction est évalué à 2 M\$ alors que l'achat de nouveaux bureaux et de machinerie devrait nécessiter un investissement additionnel de 1 M\$.

« L'agrandissement nous permettra de quadrupler la superficie des bureaux et des espaces publics, tout en augmentant l'espace dédié à la production, à l'innovation (recherche et développement) et à la commercialisation (marketing, vidéo, studio de photo) », indique le président de Martins Industries.

La réalisation de ce projet entrainera également la création de 25 emplois « bien rémunérés » en quelques années dans les secteurs de l'ingénierie, du marketing et des finances.

« Nous embauchons présentement un employé par mois en moyenne. À terme, notre entreprise devrait compter 65 employés à Farnham et une vingtaine d'autres à l'étranger », poursuit M. Depelteau.

Les travaux devraient débuter dans les prochains jours et être complétés dès le printemps prochain.

« On prévoit de quatre à cinq mois pour la construction. L'usine devrait être prête en février et les bureaux en mars ou avril », ajoute notre interlocuteur.



Le président de Martins Industries, Martin Depelteau, est fier du chemin parcouru par son entreprise en cinq ans. (Photo: gracieuSeté)

Bienvenue
À LA JOURNÉE
**PORTES
OUVERTES**
le 24 OCTOBRE 2018

C'est **ICI, LÀ, et LÀ** que ça se passe!

CÉGEP DE GRANBY
...au cœur de nos passions
235, rue Saint-Jacques à Granby
17h à 19h30
450 372-6614
portesouvertes@cegepgranby.qc.ca
cegepgranby.ca/po

CRIF
CENTRE RÉGIONAL INTÉGRÉ DE FORMATION
COMPLICE DE VOTRE RÉUSSITE
700, rue Denison Ouest à Granby
16h30 à 18h30
450 378-8544
www.crif.csvdc.qc.ca

B-CAMPUS
BROME-MISSISQUOI
Éducation des adultes et formation professionnelle
Adult Education and Vocational Training
180, rue Adélarde-Godbout à Cowansville
17h à 19h
450 263-7901, poste 71001
cbm@etsb.qc.ca
www.cbm.csvdc.qc.ca

Commission scolaire du Val-Act-Cerifs

SOYEZ-Y!

>159589

L'Avenir et des Rivières
VOTRE MÉDIA D'ICI
121-3, rue Principale, Cowansville QC J2K 1J3
Sans frais : 1 800 363-4542
Annonces classées : 1 866 637-5236 • www.laveniretdesrivieres.com
Heures de bureau : lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30
Tombée de la réservation des espaces publicitaires : vendredi 15 h

Distribuée par **publi soc**

RÉSEAU SÉLECT

Veillez recycler ce journal

>155229

Directeur général L'Avenir et des Rivières :
Marc-Noël Ouellette : 438 315-0960
Directrice support aux ventes :
Cloé Bienvenue Tougas, poste 3217
Conseillers en solutions médias :
Manon Boisvert : 450 521-2145
Kevin Langevin : 450 522-6751
Benjamin Goulet-Paradis : 450 578-0962
Chantal Lévesque : 450 931-0461
Yvon Mailhot : 450 931-0947

Coordonnatrices aux ventes :
Audrey Roy-Desautels, 1 844 943-3500, poste 240
Marika Lavoie, 1 844 943-3500, poste 238
Réceptionniste/Coordonnatrice :
Karine Côté, poste 3201
kcote@journalleguide.com
Chef de contenu :
Éric Patenaude : 450 578-1537
epatenaude@granbyexpress.com
Journalistes :
Xavier Demers : 450 577-0815
Claude Hébert : 450 578-1473
Roxanne Langlois : 450 775-0314
Courriel rédaction :
redaction@journalleguide.com

Distribution : Distribution Transcontinental Inc.
Division Publi-sac Estrie/Publi-sac Montérégie
Publié par : Icimédias inc.
www.icimedias.ca
Président :
Renel Bouchard
Directeur général :
Marc-Noël Ouellette

Impression : Imprimeries Transcontinental 2005 s.e.n.c., division Transcontinental Transmag
TIRAGE : 10 788 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS
Dépôts légaux : Bibliothèque Nationale du Québec, Bibliothèque Nationale du Canada. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le journal L'Avenir et des Rivières.com ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans L'Avenir et des Rivières.com sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

Le dossier est sous enquête

Incendie suspect rue Saint-Édouard à Farnham

CLAUDE HÉBERT

chebert@laveniretdesrivieres.com

FAITS DIVERS. Un incendie d'origine suspecte a endommagé un immeuble de huit logements de la rue Saint-Édouard, vendredi soir dernier, à Farnham.

La sergente Aurélie Guindon, de la SQ de Brome-Missisquoi, confirme à *L'Avenir & Des Rivières* que le dossier a été transféré à la Sûreté du Québec et qu'une enquête est en cours. Aucune accusation n'avait cependant été portée dans cette affaire au moment d'aller sous presse.

CHRONOLOGIE DES ÉVÉNEMENTS

Le feu a pris naissance dans un hangar situé en arrière-lot avant de se propager à l'immeuble principal.

Le service de sécurité incendie de Farnham a fait appel aux brigades d'Ange-Gardien et de Saint-Brigide-d'Iberville, puis à celles de Dunham et Cowansville, pour lui prêter main-forte.

«Chacune des brigades a dépêché une autopompe et cinq pompiers», signale le directeur de Farnham, Mario Nareau.

Pas moins de 38 pompiers ont combattu l'élément destructeur. L'un d'entre eux a subi un malaise et a dû être transporté à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins par ambulance. L'autobus de l'Association des pompiers auxiliaires de la Montérégie a par



Un incendie d'origine suspecte a endommagé un immeuble locatif de Farnham dans la nuit de vendredi à samedi. (Photo: L'Avenir & Des Rivières - Patrick Taillon)

ailleurs pris en charge la douzaine de locataires de l'immeuble avant que la Croix-Rouge ne leur trouve un lieu d'hébergement temporaire. «Comme l'alimentation en eau et en électricité n'est pas rétablie, les locataires n'ont pas encore été en mesure de regagner leur logis», précise M. Nareau.

DEUX APPARTEMENTS ENDOMMAGÉS

Le logement du rez-de-chaussée contigu au hangar a été endommagé par l'incendie.

L'appartement du dessus a également été touché.

«Grâce au soutien des autres brigades, nous avons réussi à circonscrire les flammes avant qu'elles atteignent le toit ou se propagent aux autres logements», indique le chef des pompiers.

Ce dernier laisse entendre que le pire a été évité, tout en ajoutant que les dommages pourraient s'élever à près de 75 000 \$.

Préparation d'un album souvenir pour le centenaire
Avis de recherche pour des photos du Canton de Bedford

RÉDACTION LAVENIR & DES RIVIÈRES
redaction@laveniretdesrivieres.com

MUNICIPAL. La planification des activités du centenaire du Canton de Bedford est présentement en cours et la préparation de l'album souvenir va bon train.

Le comité organisateur est toujours à la recherche de photos, documents, anecdotes et faits marquants qui font partie de la mémoire collective de cette Municipalité depuis 1919.

Les citoyens sont également invités à choisir un slogan parmi les trois propositions suivantes:

. 1 Le Canton, mon espace nature! / The Canton, my place in nature!

. 2 L'harmonie en pleine nature, c'est mon Canton! / Harmony in nature, my Canton!

. 3 Il fait bon vivre dans le Canton! / Life's good in the Canton!

Les personnes désirant se joindre à l'organisation à titre de bénévoles sont par ailleurs les bienvenues. Il leur suffit de composer le 450-248-7576 ou d'acheminer un courriel à: municipalite@cantondebedford.ca.

La Bibliothèque municipale Louise-Hall célèbre son 60^e anniversaire

Venez célébrer avec nous notre amour pour la lecture

Mercredi 24 octobre à 18 h
Atelier de pyrogravure* pour adultes

Jeudi 25 octobre de 16 h à 18 h
Hommage à Mme Louise Hall
(prenez note que tous les services offerts par la Bibliothèque seront interrompus à partir de 15 h)

Samedi 27 octobre à 10 h
Heure du conte spécial Halloween*
* Procurez-vous votre laissez-passer à la Bibliothèque. Places limitées !

Exposition de photos toute la semaine

Sac réutilisable à l'effigie de la Bibliothèque remis aux abonnés
(limite d'un par abonnement)

Bibliothèque municipale Louise-Hall
479, rue de l'Hôtel-de-Ville
450 293-3326, poste 268

GRATUIT

SÉANCES D'INFORMATION SUR LE PETIT NOUVEAU!

Venez en apprendre davantage sur la collecte des matières organiques ainsi que des autres matières.

Le bac brun n'aura plus de secret pour vous!

MERCREDI 17 OCTOBRE

MRC Brome-Missisquoi

749, rue Principale, Cowansville

MARDI 23 OCTOBRE

Hôtel de Ville de Notre-Dame-de-Stanbridge

900, rue Principale, Notre-Dame-de-Stanbridge

JEUDI 25 OCTOBRE

Hôtel de Ville de Sutton

11, rue Principale sud, Sutton

Début des séances à 19 h.

Les séances d'information seront données en français, mais les échanges et les questions pourront s'effectuer dans les deux langues.



Consultez aussi le bmvert.ca

Encore beaucoup de zones grises

Les municipalités tardent à se positionner sur le cannabis

CLAUDE HÉBERT
chebert@laveniretdesrivieres.com

MUNICIPAL. Alors que la consommation du cannabis à des fins récréatives devient légale partout au Canada dès aujourd'hui (17 octobre), le monde municipal s'adapte difficilement à cette nouvelle réalité et les citoyens ne savent toujours pas à quoi s'en tenir.

Si certaines municipalités de notre région ont déjà fait leur lit – c'est notamment le cas de Bromont et de Granby – de nombreuses autres tardent à se doter d'un règlement dictant la règle de conduite sur leur territoire.

Dans la MRC de Brome-Missisquoi, le conseil des maires devait prendre connaissance des recommandations du comité de sécurité publique, présidé par le maire Laurent Phoenix, hier soir, dans le cadre de son assemblée mensuelle. Au moment d'aller sous presse, on ignorait toujours si les élus avaient statué sur cette question.

« L'idée derrière tout cela, c'est d'avoir un règlement uniforme pour l'ensemble des municipalités desservies par le détachement régional de la Sûreté du Québec. Cela dit, certaines exceptions pourraient s'appliquer », indique Francis Dorion, directeur général adjoint de la MRC.

Ce dernier laissait déjà entendre, à quelques jours de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur le cannabis, que les municipalités ne seraient pas en mesure d'adopter un règlement avant le 17 octobre.

« Il faut qu'on prépare le règlement, que la SQ le regarde, que les municipalités l'adoptent. Ça va demander du temps, ça ne pourra pas se faire du jour au lendemain », expliquait-il alors.

BEDFORD ET FARNHAM

La Ville de Bedford a déposé son projet de règlement sur le cannabis le 2 octobre dernier et prévoit adopter le règlement le 6 novembre prochain.

« Les élus ont pris connaissance des recommandations de la Direction de la santé publique de l'Estrie, mais ont néanmoins décidé d'interdire la consommation du cannabis dans tous les lieux publics », signale le directeur général, Guy Coulombe.

La Municipalité dispose déjà d'un règlement interdisant l'alcool dans les lieux publics. Une clause, identifiant le cannabis comme substance prohibée, viendra s'y ajouter.

Le conseil municipal de Farnham joue de prudence dans le dossier du cannabis.

« Nous sommes en mode observation. On veut prendre le temps d'analyser la situation et s'assurer de bien faire les choses », explique le maire, Patrick Melchior.

Ce dernier laisse entendre que le Farnham n'adoptera pas son règlement sur le cannabis à l'assemblée de novembre, mais plutôt à celle de décembre.

« Ça va nous donner deux mois pour voir comment ça se passe ailleurs », indique-t-il.

M. Melchior ajoute que toutes les villes sans règlement seront « accotées » sur la loi provinciale jusqu'à nouvel ordre.



Les administrations municipales devront préciser leur position sur la consommation de cannabis dans les lieux publics.

(Photo: Deposit photos)

HAUTE-YAMASKA

Dans la MRC de la Haute-Yamaska, le comité de sécurité publique fait également ses devoirs et devrait statuer sur cette question dans un avenir rapproché. En date d'aujourd'hui, aucune date n'a encore été avancée.

« On ne peut pas rester les bras croisés et ne rien faire, mais il faut être prudent. Il ne sert à rien de précipiter les choses. La SQ a également exprimé le désir de faire les choses correctement », affirme le préfet de la MRC, Paul Sarrazin.

Le projet de règlement G-100, qui doit entrer en vigueur le 1^{er} janvier prochain, comporte des dispositions spécifiques sur la consommation de cannabis dans les lieux publics. Cette politique sera soumise à chacune des huit municipalités de la Haute-Yamaska qui sera libre de l'adopter en totalité ou en partie (voir tableau).

« Il s'agit d'un règlement de la compétence des municipalités locales. Or, des dispositions sont obligatoires et d'autres facultatives. Les règlements varient donc suivant les choix faits par les municipalités », signale Judith Desmeules, directrice générale adjointe de la MRC, dans un courriel transmis au journal.

POSITION DE BROMONT

La Ville de Bromont a adopté au début du mois d'octobre un avis de motion interdisant la consommation du cannabis dans les lieux publics (parcs, places publiques, parcs-écoles, parc canin, sentiers, pistes multifonctionnelles, voies publiques, etc.). Le règlement devrait être soumis aux élus lors de l'assemblée publique de novembre pour adoption.

« De façon générale, il ne sera pas permis de consommer du cannabis dans les endroits où il est interdit de fumer ou de boire de l'alcool », résume le maire Louis Villeneuve.

Ce dernier estime que les municipalités ont intérêt à agir de façon conservatrice dans ce dossier, car elles n'ont pas encore toutes les données pertinentes en main.

« Les municipalités doivent agir de façon responsable, car elles n'ont pas d'expérience en cette matière. Vous comprendrez qu'il est plus facile d'assouplir un règlement (restrictif) que d'enlever un droit déjà accordé », soutient le maire, pour justifier l'interdiction tout azimut défendue par son administration.

Consommation de cannabis dans les lieux publics

La Santé publique invite les villes à un minimum de tolérance

CLAUDE HÉBERT

chebert@laveniretdestrivieres.com

CONSOMMATION. La Direction de la santé publique de l'Estrie (DSP) estime que les municipalités font fausse route en interdisant la consommation de cannabis dans tous les lieux publics.

«Alors que des villes comme Sherbrooke, Magog, Granby et Bromont ont déjà opté pour le bannissement pur et simple, il m'apparaît important de rappeler notre position aux élus des 121 municipalités de l'Estrie», indique la directrice de la Santé publique de l'Estrie, Dre Mélissa Généreux.

Cette dernière estime que l'interdiction tout azimut va à l'encontre de l'esprit de la loi provinciale encadrant la légalisation du cannabis, car elle risque de placer certains citoyens en situation d'illégalité.

«Est-il besoin de rappeler que la légalisation vise notamment à contrer le phénomène de répression – un modèle qui n'a jamais été très concluant – et à

déstigmatiser les consommateurs de cannabis. Il serait plus avantageux d'utiliser l'argent dédié à la surveillance des fumeurs de cannabis pour faire de la prévention», insiste-t-elle.

Dre Généreux va même jusqu'à se demander si certaines villes n'adopteraient pas une

réglementation restrictive «dans le seul but de bien paraître» auprès des électeurs.

«On a parfois l'impression que c'est une question d'image», insiste-t-elle.

TROUVER LE JUSTE ÉQUILIBRE

Mélissa Généreux soutient que l'usage du cannabis dans certains lieux publics devrait être permis au même titre que le tabac.

«Il faut faire confiance au bon sens et à la tolérance des gens. Si les fumeurs ont pris l'habitude de s'éloigner des non-fumeurs pour griller une cigarette, pourquoi les consommateurs de cannabis agiraient-ils différemment?», se demande-t-elle.

La directrice de la DSP ajoute qu'il ne faut pas confondre alcool et cannabis.

«Le cannabis n'a pas les mêmes effets psychotropes que l'alcool et a plutôt tendance à apaiser les gens (qui en consomment). La consommation de cannabis en public, c'est avant tout un enjeu de fumée secondaire (au même titre que le tabac)», explique-t-elle.

DEUX CATÉGORIES DE CONSOMMATEURS

Selon Dre Généreux, l'interdiction de consommer du cannabis dans les lieux publics force par ailleurs les consommateurs à fumer chez eux. Or, certains locataires pourraient s'exposer à des problèmes si leur bail stipule qu'il

est interdit de consommer du cannabis dans leur logement. La situation est bien différente pour les propriétaires d'une maison privée qui sont rois et maîtres chez eux.

Au dire de Mélissa Généreux, la décision de certains élus municipaux de bannir le cannabis des lieux publics risque de pénaliser les jeunes de façon toute particulière, ces derniers étant moins souvent propriétaires que leurs aînés et ayant donc plus difficilement accès à un lieu légal pour fumer.

«Il faut également rappeler que les personnes qui consommeront à l'intérieur exposeront leur entourage à la fumée secondaire», ajoute Dre Généreux.

Cette dernière estime enfin que le cannabis devrait être accessible dès l'âge de 18 ans, au même titre que le tabac et l'alcool, et ce par simple souci de cohérence. «Le gouvernement du Québec viendrait mêler les cartes en décidant de restreindre l'accès du cannabis aux personnes de 21 ans et plus», soutient-elle.



Dre Mélissa Généreux estime que les municipalités devraient s'inspirer de la loi sur le tabac au moment d'élaborer leur réglementation sur le cannabis. (Photo: GranbyExpress-archives)

Au profit de :

energir

Présente

Le Grand Bal En Rouge

13^e édition

Accueil tapis rouge, cocktail, repas grandiose, encaissement silencieux et orchestre de 35 musiciens des Fusiliers de Sherbrooke

Présidents d'honneur

Me Joannie Tardif, LL. B. Me Patrick Boucher LL. B.
co-présidente co-président

Le 3 novembre 2018 dès 18 H
à l'Hôtel Castel & Spa Confort de Granby

Pour informations ou billets: **450 531-4039**
legrandbalenrouge.com

Partenaires média :

Granby Express, M105 FM 104.9, Avocats 25 ANS, Granby TOYOTA

>163064

PRÉPAREZ VOS FENÊTRES POUR L'HIVER!

SOLUTION THERMO
restaurer | remplacer | prolonger

DÉSEMBUAGE
La solution pour retrouver des vitres claires

MOUSTIQUAIRE
La solution pour profiter de l'air extérieur en toute tranquillité

CALFEUTRAGE
La solution pour préserver vos fenêtres et votre confort

REEMPLACEMENT
La solution pour profiter d'un vitrage plus performant

QUINCAILLERIE ET COUPE-FROID
La solution à long terme pour utiliser vos fenêtres de façon optimale

INSERTION DE PORTE
La solution pour remettre votre porte en état et au goût du jour

VOTRE FRANCHISÉ : Solution Thermo Haute-Yamaska
Détaillant autorisé Yannick Courty
hyamaska@solutionthermo.com
450 360-9626

*Valide seulement sur ce territoire

RÉDUISEZ VOTRE CONSOMMATION D'ÉNERGIE ET PRÉVENEZ LES INFILTRATIONS

ÉVALUATION GRATUITE
solutionthermo.com
SIÈGE SOCIAL : 1 877 707-2283

Vos fenêtres à leur meilleur

Garantie 10 ANS

www.laveniretdestrivieres.com - Le mercredi 17 octobre 2018 - 5

— NOUS PAYONS —
LES TAXES
 SUR MEUBLES ET MATELAS

Dès le samedi 6 octobre!



COUSSINS DÉCORATIFS GRATUITS

MOBILIER DE SALON EN TISSU, SOFA **649\$** CAUSEUSE **599\$**

Modèle Dieppe
 format grand lit

399\$

~~Rég. 799\$~~

- Ressorts ensachés
- Contour de mousse
- Confort moelleux



MOBILIER DE CHAMBRE **1499\$**
 LIT COMPLET (3 MCX.), 2 TABLES DE NUIT
 ET BUREAU 6 TIROIRS AVEC MIROIR.

50%
 DE RABAIS
 + TAXES
 INCLUSES

Mirabel
 MATELAS * MATTRESS

OCTOBRE *ROSE 2018*

Renseignez-vous!

AU PROFIT DE :



Fondation
 cancer du sein
 du Québec

CAZIS
 QUAND LA QUALITÉ SURPASSE LES FRONTIÈRES

CONCOURS

COUREZ LA CHANCE
 DE GAGNER
 UNE REMISE DE

500\$

Sur votre
 achat

TIRAGE
4 FAUTEUILS
 ATHÈNES



meublestdavantage.ca

info@meublestdavantage.ca

FARNHAM
 1555, boul. Industriel
 450 293-4727

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
 370, rue Laberge
 450 348-0006

OUVERT 7 JOURS



**& MEUBLES
 DAVANTAGE**

NOTRE MISSION :
 Vous offrir le meilleur prix

VOICI CE QU'IL FAUT SAVOIR

selon votre équipe de conseiller(ère)s de L'Avenir et des Rivières



Chantal Lévesque



Manon Boisvert



Yvon Mailhot

>147135



Ils se partagent 8 700 \$

Pas moins de 36 équipes ont pris part à la cinquième édition du tournoi de volleyball de plage, tenu à Farnham récemment. Les organisateurs ont même dû refuser dix équipes faute d'espace. Les Pokémons de Saint-Lambert l'ont emporté dans la classe A par un seul point d'écart contre une formation de Farnham. L'équipe MVP, regroupant des joueurs de Bedford et Cowansville, a eu raison de l'équipe 128 Harbour, composée de joueurs de Farnham et Cowansville, dans la catégorie B. Les profits du tournoi ont été partagés entre le Club des handicapés de Brome-Missisquoi (3 000 \$), l'équipe de hockey Cuisines Action de Farnham (3 000 \$), la Société Alzheimer de Granby – point de service de Bedford (1 200 \$), la Fondation Bon cœur Farnham et environs (500 \$) et une famille sélectionnée par Tom Harding (1 000 \$). Sur notre photo, on aperçoit les organisatrices du tournoi, Daphné Leduc et Lucie Longpré, en compagnie du maire Patrick Melchior, d'Andrée-Georges Choquette, d'Excavation CMR, de Chloé Raulet, de la Brasserie Labatt et des représentants des organismes bénéficiaires. (Photo: gracieuseté)



570 \$ pour la FADOQ de Farnham

Le brunch du 16 septembre au profit du club FADOQ de Farnham, organisé en collaboration avec les Chevaliers de Colomb, a permis d'amasser la jolie somme de 570 \$. Sur notre photo, on aperçoit Louis-René Allard, trésorier et Monique Yelle Roy, présidente de la FADOQ, Thérèse Robert, Daniel Bissonnette, président des Chevaliers de Colomb et Pierre Daigneault, bénévole. (Photo: gracieuseté)

RESTEZ LOIN DE LA

GRIPPE

FAITES-VOUS VACCINER SI VOUS VIVEZ AVEC UNE MALADIE CHRONIQUE

comme le diabète, l'immunosuppression, une maladie cardiovasculaire, respiratoire ou rénale.

VACCINATION SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

Pour connaître les lieux, les dates et les heures et pour prendre un rendez-vous, visitez le site

CLICSANTE.CA

Si vous n'avez pas accès à Internet

819 821-5118 (Sherbrooke et environs)

1 877 921-5118 (ailleurs dans la région — sans frais)

VACCIN GRATUIT POUR :

- Personnes atteintes de certaines maladies chroniques à partir de l'âge de 6 mois
- Personnes âgées de 75 ans ou plus
- Femmes enceintes atteintes de certaines maladies chroniques, durant toute leur grossesse
- Femmes enceintes en bonne santé durant les 2^e et 3^e trimestres de leur grossesse
- Aidants naturels et les personnes vivant sous le même toit que les individus nommés ci-haut
- Personnes résidant avec un bébé de moins de 6 mois
- Travailleurs de la santé

Centre intégré
universitaire de santé
et de services sociaux
de l'Estrie – Centre
hospitalier universitaire
de Sherbrooke

Québec



Ange-Gardien

35 ans de vie politique pour le maire Yvan Pinsonneault

CLAUDE HÉBERT

chebert@laveniretdesrivieres.com

MUNICIPAL. La Fédération québécoise des municipalités a souligné, le mois dernier, dans le cadre de son congrès annuel, les 35 ans de service d'Yvan Pinsonneault à titre d' élu municipal.

«Bien que de cette reconnaissance émane une certaine fierté, elle marque bien plus chez moi une étape, un point sur une carte, qui fait prendre conscience du chemin parcouru, de celui devant, mais surtout, me rappelle ceux et celles qui l'ont sillonné avec moi et ceux qui m'accompagnent aujourd'hui», a tenu à préciser M. Pinsonneault.

Ce dernier a siégé comme conseiller municipal pendant 30 ans, soit de 1983 à 2013, aux côtés des maires Jean-Pierre Benoit, Rosaire

Houle et Odette Ménard. Il a par la suite été élu maire en 2013.

TRAVAIL D'ÉQUIPE

M. Pinsonneault profite de l'occasion pour rappeler certains défis auxquels l'administration municipale d'Ange-Gardien a été confrontée au fil des ans (inondation de 1994, fusion de 1997, verglas de 1998). «Nous avons vu naître une communauté de loisirs, l'avons supportée. Nous avons construit et renouvelé des infrastructures, assuré la sécurité incendie et civile, encadré et stimulé le développement économique et de notre territoire», poursuit-il.

Le maire d'Ange-Gardien s'empresse d'ajouter que les élus n'ont pas agi seuls et ont notamment pu compter sur l'appui des directeurs généraux, des employés municipaux, des pompiers, des membres des divers comités et de nombreux bénévoles ayant à cœur le mieux-être de la communauté.



Le maire d'Ange-Gardien a fait ses débuts en politique municipale en 1983.

(Photo: gracieuseté – Samuel Tessier)

ENGLISH COMMUNITY

Megan Slankard and Alex Wong are Back in Concert on October 20

JIM FERRIER

Special collaboration

CULTURE. Bell Vie Productions, in association with the Acoustic Village, is please to present the return of Megan Slankard and Alex Wong live in concert on October 20 at the Star Café in Knowlton. The two are hardly strangers to the area, having performed an amazing concert at Theatre Lac-Brome last October both as individual musicians and as a duo.

Both artists are charismatic performers who talk to and relate to their audience, and this year's show features a change of venue that will make for a wonderfully intimate setting. Also, the ticket price gets you a free spaghetti supper. Don't miss out on this great dinner and show opportunity!

Touring and recording since 2001, Megan Slankard has been a leading voice in the



Don't miss Megan Slankard and Alex Wong at Star Café October 20. (Photo: Courtesy)

independent art scene in San Francisco, and is fresh from a summer tour as opening act for the band Toad The Wet Sprocket. Alex Wong is a much sought-after producer who has worked in-studio with many artists in the independent music scene, and who is currently putting the finishing touches on his second solo CD.

Slankard & Wong bring an extremely high level of musical ability and an undeniable talent for writing relatable and moving songs. Together they present a very down-to-earth chemistry on stage. "Performing in Knowlton for the first time was like playing music in front of friends we've known for years", says Slankard. "The audience was so warm,

lively, and ready for a good time that we want to make it a stop on every tour."

Bell Vie Productions is a self-funded production company that since 2012 has been bringing big-name musical acts to the Eastern Townships, such as The Once, Matthew Barber and Donovan Woods. Darleen Bell and Donald Finigan of Bell Vie are also partners in Knowlton's free unplugged concert producer The Acoustic Village, which has just started its 5th season of free monthly concerts at the Star Café in Knowlton, a tradition that began in February, 2014.

Megan Slankard and Alex Wong appear in concert on Saturday, October 20 in the Star Café at 61 Lakeside in Knowlton. Tickets are \$25 for the spaghetti supper starting at 7:00 p.m. and the show at 8:00 p.m. Seating is limited to 60 places, so reservations are highly recommended. To reserve call the Acoustic Village reservation line at 450-558-6557.

FREE INFORMATION SESSIONS ON THE NEW GUY!

Come and learn about Organic Materials collection and other matters.

No more secret about the brown bin at the end of the session!

The information sessions will be held in french, but the exchanges and the questions can be done in both languages.

Session starts at 7 p.m.

WEDNESDAY, OCTOBER 17, 2018

MRC Brome-Missisquoi

749, Principale Street, Cowansville

TUESDAY, OCTOBER 23, 2018

Town Hall of Notre-Dame-de-Stanbridge

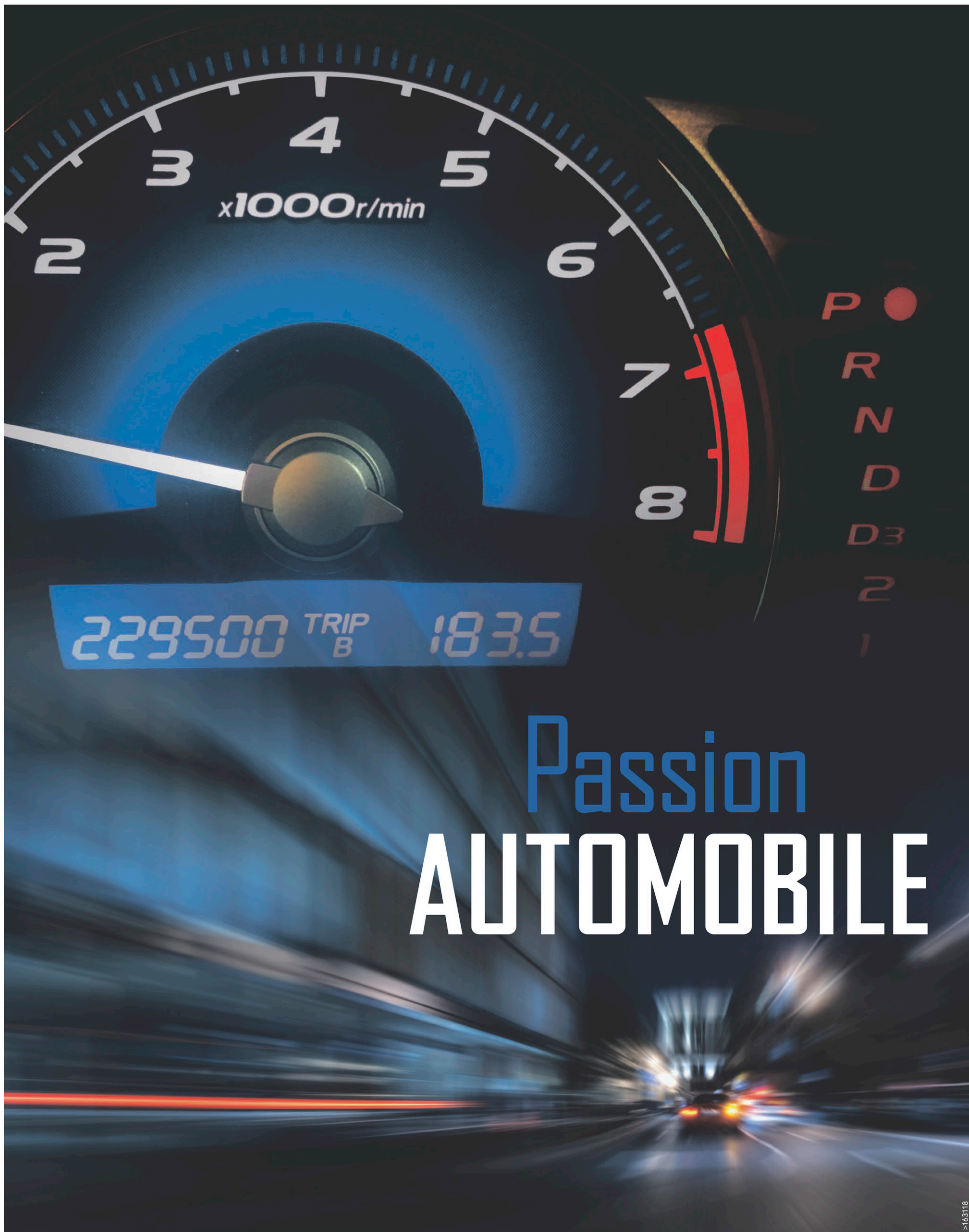
900, Principale Street, Notre-Dame-de-Stanbridge

THURSDAY, OCTOBER 25, 2018

Town Hall of Sutton

11, South Principale Street, Sutton

For further information go at bmvert.ca



Passion AUTOMOBILE

CADILLAC : PLACE AUX VUS

Par Benoit Charette

Ce n'est pas un secret : les utilitaires prennent une place de plus en plus importante sur le marché et, par conséquent, les ventes de voitures chutent. Ainsi, Cadillac va présenter à la fin de l'année le nouvel utilitaire de petit format XT4. Ayant décidé de lui laisser toute la place sur le marché, la compagnie a retiré du catalogue la petite ATS, qui ne revient pas en 2019 au Canada. Le coupé ATS 2019, pour sa part, sera vendu aux États-Unis, mais ne sera pas offert au Canada. Basé sur un châssis spécialement conçu pour les petits utilitaires, le XT4 comprendra comme beaucoup de concurrents un 4 cylindres 2,0 litres turbo de 237 chevaux sous le capot, jumelé à une boîte automatique à 9 rapports.



Le Cadillac XT4 2019

Pour donner un peu de tonus à l'ensemble, Cadillac installe une suspension sport. Le constructeur annonce des consommations de 9,4, de 7,8 et de 8,7 L/100 km (ville/route/combinée) ainsi qu'un multisegment 7 places pour 2019, lequel viendra s'ajouter à l'offre d'un utilitaire comme l'Escalade, qui sera renouvelé seulement en 2020.

Bref, avec la chute constante des ventes de voitures, Cadillac compte sur les multisegments et les utilitaires comme le XT4 pour faire une remontée dans les chiffres de vente.



La Cadillac ATS-V 2018

REMETTEZ L'HIVER À SA PLACE

KUMHO TIRE
WinterCraft Ice Wi31

Nouvelle conception avancée de crampons offrant une tenue exceptionnellement silencieuse sur la glace et dans la neige
Excellent freinage et accélération sur la glace
Composé conçu pour adhérence dans le froid



ÉPARGNEZ JUSQU'À 40 \$ SUR UN JEU DE 4 PNEUS
SÉLECTIONNÉS DE KUMHO
Valide du 1 oct au 31 déc 2018

450.248.7145
596, chemin Duhamel
BEDFORD
www.okpneus.com

OK PNEUS
Entretien, réparation et pneus.

>160795



PROTECTION HIVERNALE

- Cire - Shampoing
- Reconditionnement de peinture et phares
- Antirouille

>162870

**PROTÉGEZ
VOTRE VÉHICULE
CONTRE
LA ROUILLE**



780, Principale, SAINTE-BRIGIDE | 450-770-0766
WWW.ESTHETIQUEAUTOYROBERT.COM

GARAGE RÉAL GLADU INC. DÉBOSSELAGE/PEINTURE



1536 Des Coteaux, Farnham
450 293-2665 | 450 531-5986
garagerealgladu@bell.net

Voitures de courtoisie
Réclamation à l'Assurance
Service de remorquage
Accrédité pour toutes les compagnies d'assurance



>153448

FORD : PRESQUE TOUS LES ŒUFS DANS LE MÊME PANIER

Par Benoit Charette

Ce ne sont pas les nouveaux modèles qui ont fait la manchette chez Ford cette année, mais plutôt la décision de retirer du marché pratiquement toutes les voitures (en 2020, il ne restera plus que la légendaire Mustang). Ainsi, la marque à

l'ovale bleu va réorganiser sa gamme afin de coller aux goûts des consommateurs américains. D'ici 2 ans, environ 90 % de son portefeuille ne sera constitué que de camionnettes, de VUS et de multisegments. Parmi les nouveautés, on peut compter sur l'utilitaire sous-compact EcoSport, qui s'apparente à la Fiesta, mais est plus haut sur pattes. Côté camions, plusieurs attendent aussi le grand retour du Ranger, qui arrivera pour l'année 2019, et le Bronco, qui sera lancé en 2019 comme modèle 2020.



Le Ford Ranger



Le Ford EcoSport La Cadillac ATS-V 2018

PENSEZ À PRÉPARER VOTRE VOITURE

- Vente et pose de pneus**
Toute marque et toute grandeur
- Vidange d'huile**
- Mise au point**

- Analyse électronique par ordinateur**
- Suspension & alignement**
- Vente et réparation**
- Mécanique générale**

Marc Chouinard,
propriétaire

40 Jacques-Cartier N., Farnham
450 293-7778

ÉVÈNEMENT CHOIX ÉCLAIRÉ

ESCAPE 2018

0% Taux annuel
AU FINANCEMENT À L'ACHAT

JUSQU'À **60** MOIS

PNEUS | JANTES | CAPTEURS
SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

+

LES MEMBRES DE COSTCO ADMISSIBLES OBTIENNENT UN RABAIS ADDITIONNEL DE **1000 \$** SUR LES VÉHICULES FORD 2018 NEUFS SÉLECTIONNÉS. PREND FIN LE 31 OCT.

LA NOUVELLE GÉNÉRATION FORD
OLIVIER DUPONT

Allons plus loin
| quebecford.ca |

IL N'Y A AUCUNE COMPARAISON NI AUCUN COMPROMIS. SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD.
190-200, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu | 450 359-3673 | dupontford.com | unc camion.com

ROCHELEAU

1 9 6 8 - 2 0 1 8



GMC



Rocheleau Automobiles : trois générations, une même passion

L'année 2018 marque le cinquantième anniversaire de **Rocheleau Chevrolet** (12 juillet 1968) en tant que concessionnaire *General Motors*. Depuis le jour de sa fondation jusqu'à aujourd'hui, l'entreprise a toujours été située à la même adresse : au 434 de la rue Rivière, à Cowansville. Elle fait donc partie du paysage cowansvillois depuis cinq décennies.

Quand une entreprise a le privilège de célébrer cinquante ans d'existence, on peut affirmer que son histoire personnelle renferme de merveilleux souvenirs qu'elle partage avec tous ceux et celles qui l'ont fréquentée au cours des années. Voici quelques fragments de cette histoire.

L'aventure de **Rocheleau Chevrolet** débute en 1960 lorsque Marc Rocheleau décide de se lancer en affaires en bâtissant une station-service. À cette époque, son commerce offrait des services de mécanique, de lavage automobile et d'essence sous la bannière pétrolière *White Rose*, qui fut rachetée quelques années plus tard par la compagnie *Shell*. L'entreprise affichait alors le nom de **R. B. Garage inc.** (Rocheleau & Boulais), car Marc Rocheleau avait un associé en la personne de Jean-Marie Boulais ; Jean-Marie était reconnu dans la région pour ses talents de mécanicien.

En 1963, Marc Rocheleau obtient une franchise de véhicules neufs *Rambler* qui deviendra quelques années plus tard *American Motors*. Durant les cinq années suivantes, il apprend le métier de vendeur automobile. Ses efforts et ses succès le conduisent vers une nouvelle étape, celle d'obtenir la franchise *General Motors Chevrolet & Oldsmobile*. Puis, comme son associé désire se retirer, Marc acquiert ses parts et devient l'unique propriétaire du commerce.

Le 2 janvier 1969, Jean-Pierre Rocheleau, fils de Marc, se joint à l'entreprise comme vendeur. En 1974, c'est au tour de son frère, Jacques Rocheleau, de faire son entrée dans la compagnie en tant que comptable. Quelques années plus tard, la compagnie prend le nom de **Les Automobiles M. Rocheleau inc.** que les gens surnomment plus simplement **Rocheleau Automobiles**.

Comme dans tous les domaines, il y a des hauts et des bas. L'industrie automobile n'échappe pas à cette loi. Au début des années 1980, elle traverse des moments difficiles : les taux d'intérêt ne cessent de grimper, atteignant des sommets de 17, 18 et même 19%, et les ventes subissent une baisse de 50 à 60%.

En 1991, Marc Rocheleau quitte les siens pour un monde que l'on dit meilleur. Ses fils, Jean-Pierre et Jacques, prennent alors la direction de l'entreprise en espérant réussir aussi bien que leur père l'a fait avant eux. En 1999, Jean-Pierre a l'immense bonheur d'accueillir la troisième génération, représentée par ses deux filles : Paméla et Dominique. Paméla devient responsable des opérations fixes après avoir obtenu un baccalauréat en gestion des affaires à l'Université de Sherbrooke ; quant à Dominique, elle occupe le poste de directrice commerciale, poursuit son stage dans la vente et devient finalement directrice des ventes de véhicules neufs et usagés. La relève est en place et Marc observe sans doute ses descendants de là-haut avec fierté.

En 2007, à la demande de *General Motors*, l'entreprise adopte l'image des années 2000 ; elle emprunte la route de l'expansion et de l'amélioration : nouvelles baies de services, nouvelle salle d'exposition,

salle d'attente accueillante et confortable, meilleures offres de pièces et de services, etc. En 2009, *General Motors* décide de réduire son réseau de concessionnaires pancanadiens. Heureusement, les efforts de **Rocheleau Automobiles** ont porté fruit ; en effet, l'entreprise a le privilège de demeurer dans le réseau de *General Motors* du Canada et devient **Rocheleau Chevrolet Buick GMC Corvette**.

En 2016, les filles de Jean-Pierre, Paméla et Dominique, deviennent associées à part entière de **Les Automobiles M. Rocheleau inc.** en rachetant les parts de leur oncle Jacques. Les voilà devenues les dignes successeurs de Jacques et de Jean-Pierre Rocheleau.

Chers clients et chères clientes, à l'occasion du cinquantième anniversaire de l'entreprise que Marc Rocheleau a fondée, Paméla, Dominique et Jean-Pierre Rocheleau souhaitent vous remercier chaleureusement pour toutes ces années de fidélité et de confiance. Ils espèrent avoir le bonheur de vous servir encore longtemps.

Jean-Pierre Rocheleau
Paméla Rocheleau
Dominique Rocheleau



Offrez-vous des extras
 ✓ Encadré ✓ Titre centré
 ✓ Couleur ✓ Caractères gras
 Informez-vous auprès
 de votre téléconseiller

Profitez également de la parution GRATUITE
 de votre annonce sur **VosClassées.ca.**

Heure de tombée : lundi 9h00

Heures d'affaires du service téléphonique : lundi au vendredi 8h30 à 12h00
 et 13h00 à 16h30

Mode de paiement : **VISA** **MasterCard**

À NOS ANNONCEURS : Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

**POUR TOUT ACHETER
 ET TOUT VENDRE,
 près de chez vous**

Un seul numéro 1-866-637-5236

IMMOBILIER
100 à 299

MARCHANDISE
300 à 399

SERVICES
400 à 599

EMPLOI ET FORMATION
600 à 799

ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX
800 à 899

VÉHICULES
900 à 999

>161534



Hélène Vaillancourt
 courtier immobilier résidentiel
 Hélène Vaillancourt Inc
 helene.vaillancourt@remax-quebec.com

Un deuxième bureau pour mieux servir notre clientèle de Farnham et Ange-Gardien




201 Principale Est # 204, Farnham
 Bureau Farnham : 450-877-3030 • Bureau Granby : 450-378-4120



Michel Arès
 courtier immobilier
 Michel Arès inc
 michel.ares@remax-quebec.com


<p>120 Visites libres</p> <p>VISITE libre dimanche le 21 octobre 14h à 16h au: 435 rue des Pivoines, Cowansville. Un cadeau sera remis aux visiteurs, venez en grand nombre découvrir cette belle propriété. Quartier familial près de tous les services. Le meilleur prix dans ce secteur de choix. Informations: Gaétan Beaulieu 819-574-3875 Groupe Sutton Immobilier Estrie</p>	<p>205 Logements / appartements à louer</p> <p>!!! Venise-en-Québec, grand 5-1/2, 2e étage avec terrasse privée adjacente, stationnement déneigé et grand terrain. Pas d'animaux. Références exigées, libre immédiatement, 700\$. 438-349-2345</p> <p>2-1/2, semi meublé Cowansville, Rue Willard. 400\$. Libre immédiatement 438-497-4519</p>	<p>205 Logements / appartements à louer</p> <p>BROMONT: 5-1/2 Style Condo, 114 Laviolette, beau, grand logement, près des pentes de ski, plancher flottant/céramique, 2 stationnements, cabanon. Non-fumeurs, pas d'animaux, enquête de crédit. 775\$ 450-522-5575</p> <p>COWANSVILLE 4-1/2, 545\$. 5-1/2, 645\$. 112 des Érables, très grands, rénovés, planchers flottant, portes-patio, balcon, caméra sécurité. Enquête crédit. 450-522-5575</p>	<p>210 Logements / appartements chauffés à louer</p> <p>BEDFORD: Joli loft, poêle, frigidaire inclus. Libre maintenant. Pas d'animaux, 500\$/mois. 438-349-2345</p> <p>COWANSVILLE: Beau, grand 4-1/2, 113 rue Buzzell, libre immédiatement. Chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Endroit tranquille et très éclairé avec balcon. 665\$/mois. 450-405-8522</p>	<p>310 Divers à vendre</p> <p>CABANONS (remises de jardins) 10x12: 2,150\$/ 2,500\$. 10x16: 2,675\$/ 3,050\$. 12x16: 3,000\$/ 3,450\$. 15x20: 4,100\$/ 4,850\$. 15x30: 5,600\$/ 6,600\$. 20x30: 9,400\$/ 11,000\$. Autres grandeurs disponibles. Livraison et installation gratuites: RBQ 8213-9338-04. Tél.: 450-632-0007</p> <p>SCIÉRIES MOBILES à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portable. Info & DVD gratuits, www.ScieriesNord.ca / 400 QN 1-800-408-9995, poste: 400QN.</p>	<p>365 Poêle / fournaise / bois de foyer</p> <p>BOIS de chauffage et abattage d'arbres. Demandez: Alain Dubé, 450-522-5910, 450-295-2205.</p>	<p>484 Services divers</p> <p>PRÉSERVEZ vos Souvenirs sur DVD, Photos, Diapos. Films 8 & 16 mm. Vidéo (Cassettes) Audio: Vinyle, Casette. Cowansville 450-266-4548</p> <p>SAAQ - SAAQ - SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats tél: 514-282-2022 www.sos-saaq.com</p>	<p>485 Agence de rencontre avec permis</p> <p>CONTACTS directs et rencontres sur le service # 1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence. Appelez le 1-866-553-5652 pour les écouter ou bien, pour leur parler, depuis votre cellulaire, faites le #(carré)6910 (des frais peuvent s'appliquer) L'aventure est au bout de la ligne. www.lesseductrices.com</p>
<p>160 Terrains / Terres à vendre</p> <p>FARNHAM: Plusieurs terrains. Près aréna, école, polyvalente, piscine, dépanneur, garderie, IGA et rivière. Unifamilial ou triplex. Très rare et bien placés. 4.50\$/pi.ca. et plus. 10 min A-10. 450-531-2396</p> <p>Terrains à Notre-Dame-des-Bois, à partir de 19,900\$ accès privé à plusieurs étangs, ruisseaux et montagnes. Aucun délais pour construire. Promotion automne 2018: 33% de rabais ou financement à 0% d'intérêts pendant 8 ans à partir de 39,25\$/semaine. Visite guidée gratuite 819-888-2314 www.domainedesappalaches.ca</p>	<p>3-1/2, 4-1/2, refaits à neuf. Immeuble Le Grizard 347 Principale, Cowansville, 2ième étage, pas chauffés, pas éclairés. Idéal pour retraités/semi-retraités, conciergerie sur place, intercom, balayuse centrale, pas d'animaux. Libres immédiatement Contacter France Laflamme 450-521-3195</p> <p>4-1/2 rénové (presbytère) chauffé, éclairé, fenestration plus, 750\$. 1er novembre. 450-263-4271, 450-263-9755</p> <p>4-1/2 rénové, Cowansville, beaucoup rangement, remise, verdure, tranquille, déneigé. Enquête. Pas d'animaux. Libre. 450-775-1488</p>	<p>215 Logements / appartements chauffés / meublés à louer</p> <p>2-1/2, Bolton Ouest. Meublé, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement déneigé, câble/ Wifi. Libre. 470\$/mois. 514-809-8641</p>	<p>370 Matériaux de construction</p> <p>Liquidation d'Armoires Fabriquons sur mesure 450-266-4444</p>	<p>424 Astrologie/occultisme</p> <p>Ana Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél.: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/Mastercard)</p>	<p>345 Antiquités / art / collections</p> <p>ANTIQUAIRE ACHÈTE À DOMICILE : meubles, Tableaux reconnus, Bijoux en or, Monnaie, Luminaires, Hélice d'avion, Sculptures, Bronzes, Monnaies, objets décoratifs, Cruces, Blocs de boucher, Horloges, Tricotuses à bas, Annonces Publicitaires, machine à boule, etc. www.tableauxantiques.com 514-891-0699</p>	<p>225 Propriétés à louer</p> <p>COWANSVILLE: 239 Rivière, grand 4-1/2, rez-de-chaussée, cuisine rénovée, planchers bois franc, entrée privée, rangement, 650\$. Idéal personnes tranquilles. Pas de chien. 450-263-8627, 450-777-9803</p> <p>COWANSVILLE: 3-1/2, 435\$/ 5-1/2, 640\$. Pas de chien. 1 mois gratuit avec conditions. 514-581-2863 ou info@mackone.ca</p>	<p>280 Entrepôts à louer</p> <p>ENTREPOSAGE 15 par jour Applicable sur certaines conditions 450-266-4444 entreposagebrigham.com</p>



Ça travaille mieux avec

Carolina

En semaine dès 9h



555 Argent à prêter

PRÊT 500\$ à 1000\$. Maintenant ouvert 7 jours. Obtenez votre argent instantanément avec Sekur. Mauvais crédit accepté. Dépôt d'argent 7j/7. Crédit Yamaska 1 - 8 7 7 - 6 6 1 - 4 7 2 1 www.credityamaska.com

Prêteur hypothécaire privé de premier et deuxième niveau. Financement rapide peu importe votre région. Service professionnel. Nos taux sont compétitifs et no conditions de financement flexibles. Financement Brissou. 1-866-566-7081

585 Services financiers divers

SOLUTIONS à l'endettement. Trop de dettes? Laissez-nous vous aider. Un seul versement par mois. 7 sur 7, de 8h à 20h. MNP Ltée, Syndics autorisés en insolvabilité. 514-839-8004

605 Emplois divers

Canipro Recherche employés(es) pour travail dans fabrication de nourriture pour chien à l'Ange-Gardien, entre 30 et 35 heures/semaine. Avoir moyen de transport. 514-434-4456

RECHERCHE: journalier (empileur), temps plein jusqu'à la fin novembre pour travail physique. Salaire de départ 16\$/heure. Transport Philippe Normandin à Mont-St-Greoire. Parvenir CV.: courriel: info@transportnormandin.com Téléphone 450-775-0619

608 Emplois saisonniers ou temporaires

RAMASSEURS(EUSES) de pommes tombées, 22\$ par benne. Verger Claude Goyette, 2011 Route 104, Farnham J2N 2P9; Entre Farnham et Cowansville 450-770-1401

955 Pièces/accessoires

NOUVEAU! PNEUS USAGÉS, ET MAINTENANT PNEUS NEUFS, TOUTES LES MARQUES ET TOUTES LES NUMÉROS, plusieurs presque neufs, 310 Grand Bernier Sud, St-Jean, 8h30 à 17h, 450-542-9898

985 Autos à vendre

ATTENTION! ATTENTION! Besoin d'une auto. Problème de crédit? C'est fini. Aucun cas refusé. Financement sur place. Voiture, camion, van, 2004 à 2013 Robert Cloutier Autos 450-446-5250 ou 5 1 4 - 8 3 0 - 0 0 9 8 1-888-446-5250 www.robertcloutierautos.com

À voir auto, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voitures 2010 à 2017, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 www.financementbrissou.net

EMPLOIS
Retrouvez chaque semaine sur le site tous les emplois annoncés dans votre journal!
laveniretdesrivieres.com/emplois
L'Avenir des Rivières

BABILLARD

LE CHIFFONIER - FARNHAM

Le comptoir familial Le Chiffonnier, géré par le Centre d'action bénévole de Farnham, est désormais ouvert le samedi de 9h à 16h.

POPOTE DE BEDFORD

La Popote de la région de Bedford organise un dîner communautaire avec animation musicale, le mercredi 17 octobre dès 11h, au ROC des Rivières, 4 rue Champagnat, Bedford. Réservation requise. Info.: 248-7053.

BIBLIOTHÈQUE DE STANBRIDGE EAST

La bibliothèque de Stanbridge East propose un atelier de confection d'œuvres d'art avec des bonbons pour les 4-11 ans, le dimanche 21 octobre à 14h, au 12-A Maple. Info.: 248-4662.

POPOTE ROULANTE DE FARNHAM

La Popote roulante de Farnham tient son assemblée générale annuelle, le mardi 23 octobre à 18h, au 440 rue Hôtel-de-Ville. Bienvenue à tous.

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DES QUATRE LIEUX

La Société d'histoire et de généalogie des Quatre lieux présente une conférence sur l'arrivée du chemin de fer, animée par Richard Pelletier, retraité du Canadien National, le mardi 23 octobre à 19h30, à la sacristie de l'église d'Ange-Gardien. Gratuit pour les membres.

ÉGLISE ANGLICANE ST. JAMES

La paroisse anglicane de Bedford organise une vente de trois jours, le 25 octobre de 13h à 18h, les 26 octobre de 13h à 19h et le 27 octobre de 9h à 11h30, au 40 Du Pont. Un gros sac pour 10\$ les jeudi et vendredi, pour 5\$ le samedi. Info.: 248-7319.

CLUB DU TROISIÈME ÂGE

Le Club du troisième âge de Farnham convie ses membres au dîner des anniversaires, le vendredi 26 octobre à 11h30, au centre Anicet-Tessier. Réservation requise. Info.: 293-5256 ou club3age@videotron.ca.

CARREFOUR CULTUREL DE ST-ARMAND

Le Carrefour culturel de St-Armand présente le film pour ados «Charlotte a du fun», de Sophie Lorrain, le vendredi 26 octobre à 19h30, à la salle communautaire. La projection de huit autres films (trois pour les jeunes, un pour ados, un pour tous et trois pour adultes suivra d'ici avril prochain. En collaboration avec la Municipalité de St-Armand et la Caisse Desjardins La Pommeraie.

PAROISSE NOTRE-DAME-DES-ANGES

La fabrique Notre-Dame-des-Ange convie la population à un dîner paroissial porc et dinde braisés, le dimanche 28 octobre de 11h à 13h30, au centre communautaire de Notre-Dame-de-Stanbridge. Gratuit pour les moins de cinq ans. Billets en vente au presbytère de Bedford et auprès des marguilliers.

ANGE-GARDIEN - HALLOWEEN

Les pompiers d'Ange-Gardien assureront la fermeture à la circulation automobile du secteur de La Volière, le mercredi 31 octobre, à compter de 17h. Seuls les résidents de ce secteur pourront se rendre à leur domicile en voiture.

COSTUMIER DU THÉÂTRE LABO 5

Théâtre Labo 5 de Marieville dispose maintenant d'une boutique de location de costumes. Le nouvel établissement, situé au 1159 de la rue Du Pont, propose au-delà de 3 000 costumes de qualité et plus de 400 perruques. L'organisme, qui fête sa dixième année d'implantation théâtrale à Marieville offre également des cours de théâtre pour tous les âges, des spectacles d'animations, du théâtre sur commande et des productions professionnelles. Info.: 450 379-9233.

ÉCOLE JJB - 50 ANS

Le comité organisateur du 50^e anniversaire de l'école secondaire Jean-Jacques-Bertrand, qui sera souligné le 25 mai 2019, veut sélectionner cinq présidents d'honneur parmi les étudiants ayant fréquenté l'établissement durant cette période. Toutes les suggestions sont les bienvenues. On recherche également des commanditaires pour les chapiteaux. Info.: www.jjb50.ca ou la page Facebook «jjb50».

MUSÉE MISSISQUOI

Le musée Missisquoi, de Stanbridge East, ouvre gratuitement ses portes au public le dimanche 4 novembre et le premier dimanche de chaque mois en vertu d'un programme d'accès aux institutions muséales subventionné par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.

CALACS DE GRANBY

Le Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel de Granby organise un atelier gratuit d'autodéfense, les samedis 10 et 17 novembre de 9h30 à 16h, au centre aquatique de Cowansville (atelier 2-3). Accent mis sur l'affirmation des participantes et le renforcement de la confiance en soi. Info.: 450 375-3338.

LOISIRS DE NOTRE-DAME

Le Comité des loisirs de Notre-Dame-de-Stanbridge propose aux citoyens des cours de Zumba, des parties de bingo, des parties de cartes et des jeux de société, au 750 rue Gauvin.

CAB DE FARNHAM - TRANSPORT POUR COURSES

Le Centre d'action bénévole de Farnham offre un service de transport pour les courses à Granby (La Diligence), le deuxième mardi du mois et pour les courses à Farnham, le premier mercredi du mois en après-midi, à l'intention des 50 ans et plus autonomes. On doit s'inscrire au 293-3265.

SOCIÉTÉ ALZHEIMER DU HAUT-RICHELIEU

La Société Alzheimer du Haut-Richelieu offrira dès septembre, à St-Césaire, une session de six rencontres hebdomadaires pour les proches aidants de personnes atteintes de troubles de mémoire. Nombre de places limité. Inscription à l'avance obligatoire. Info.: 514 990-8262, poste 209.

COOP D'INITIATION À L'ENTREPRENEURIAT COLLECTIF

La division Farnham de la Coop d'initiation à l'entrepreneuriat collectif, composée d'une équipe de jeunes de 14 à 17 ans, offre une vaste gamme de services durant la saison estivale. Au menu: gardiennage, garde d'animaux, maquillage pour enfants, sculpture de ballons, nettoyage des jouets, peinture, aide à la rénovation, désherbage, tonte de pelouse, entretien ménager, lavage de fenêtres, nettoyage de véhicules, etc. Estimation gratuite. Info.: 293-0923.

ALCOOLIKES ANONYMES

Le groupe d'entraide Alcooliques Anonymes tient des réunions le mercredi à 20h, au 1330 Principale, à Farnham. Des réunions se tiennent également à Cowansville, Bromont, Knowlton, Sutton, Granby et Waterloo. Info.: 450 405-9321 ou www.aa-quebec.org.

AL-ANON

Al-Anon invite les personnes affectées par les problèmes d'alcoolisme d'un proche à se joindre à un groupe d'entraide. Des rencontres ont lieu le mardi à 19h au centre Jean-Paul-Régimbald (Granby), le jeudi à 13h30 au CLSC d'Henryville (local 322) et le vendredi à 20h au CLSC de Farnham. Info.: 450 361-9802 ou 514 866-9803.

POPOTE DE FARNHAM

La Popote roulante de Farnham a un urgent besoin de chauffeurs et de baladeurs pour la livraison de repas à domicile, le lundi, mardi et jeudi midis. Aussi: repas communautaire, le jeudi midi, au 440 rue Hôtel-de-Ville. Info.: 393-8333 ou 263-9338.

CAB DE FARNHAM

Le Centre d'action bénévole de Farnham est à la recherche de bénévoles pour visites amicales, accompagnement-transport, aide aux courses, animation et soins palliatifs auprès des personnes âgées ou pour réception, levées de fonds, comptoir familial, banque alimentaire, support scolaire et confection d'articles en tricot. Chacun peut participer selon sa disponibilité. On accepte les surplus de laine. Info.: 293-3265.



PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ
BROME-MISSISQUOI

AVIS PUBLIC

APPEL D'OFFRES PUBLIC POUR LA FOURNITURE D'UN SERVICE DE TRANSPORT ADAPTÉ ET COLLECTIF PAR TAXI

SECTEUR DE COWANSVILLE ET MUNICIPALITÉS ENVIRONNANTES

La MRC Brome-Missisquoi recevra, sous enveloppe scellée au plus tard à **11h le 19 novembre 2018** (heure indiquée à l'horloge intérieure des bureaux administratifs de la MRC Brome-Missisquoi), des soumissions pour la fourniture d'un service de transport adapté et collectif par taxi pour le secteur de Cowansville et les municipalités environnantes. Notez que les soumissions seront ouvertes publiquement le même jour dès 11h05.

Seules les soumissions identifiées clairement sur l'extérieure de l'enveloppe et sous pli cacheté, seront reçues au bureau administratif de la MRC Brome-Missisquoi situé au 749 rue Principale, Cowansville, J2K 1J8.

Le soumissionnaire devra présenter sa soumission sur le formulaire de soumission fourni à cette fin par la MRC Brome-Missisquoi. Les documents de soumission seront disponibles sur le site Internet du Service électronique d'appel d'offres au www.seao.ca dès le 17 octobre 2018. Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations qui auront obtenu les documents d'appel d'offres par le SEAO peuvent déposer une soumission.

Le prix des soumissionnaires sera ferme et valide pour une période de 90 jours à compter de l'ouverture des soumissions.

Toute soumission reçue après l'heure et la date spécifiées précédemment sera rejetée. La MRC Brome-Missisquoi s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et ce, sans avoir à motiver sa décision et sans aucune obligation envers le ou les soumissionnaires et sans encourir des dommages d'aucune façon.

L'adjudication du contrat doit faire l'objet d'une résolution d'approbation du Conseil des maires de la MRC Brome-Missisquoi.

Pour des informations supplémentaires, le soumissionnaire peut rejoindre la greffière, M^e Vanessa Couillard, par écrit au vcouillard@mrcbm.qc.ca, selon les dispositions prévues au devis d'appel d'offres.

Donné à Cowansville, ce 10^e jour d'octobre 2018.

M^e Vanessa Couillard
Avocate, greffière



Désourdy
salons funéraires
funeral homes

Ange-Gardien • Henryville • Knowlton
Cowansville • Farnham • Mansonville • Sutton



Une présence
rassurante

1500 rue Saint Paul, Farnham • 450 293-4474 • www.desourdy.ca

BABILLARD

RÉSEAU HOMMES QUÉBEC

Réseau hommes Québec dispose d'un groupe d'entraide permettant aux hommes de la région de Granby et de l'Estrie de mieux se connaître et d'échanger entre eux. Info.: 1 877 908-4545 ou info@rhquebec.ca.

CENTRE DU LIVRE USAGÉ ST-JEAN

Le Centre du livre usagé de l'organisme en alphabétisation La Porte ouverte offre un spécial deux pour un, toutes les mardis et vendredis, au 81 Frontenac, St-Jean-sur-Richelieu. Info.: 450 346-3283.

CAB DE FARNHAM – ATELIERS DE CRÉATIVITÉ

Le Centre d'action bénévole de Farnham offre des ateliers de créativité, le 3^e mardi du mois, afin de permettre aux adultes de briser l'isolement, de socialiser et de développer leur créativité. Gratuit. Info.: 293-3265.

BINGO ST-ROMUALD

Les amateurs de bingo ont rendez-vous au sous-sol de l'église St-Romuald, tous les mardis à 19h, rue Yamaska à Farnham. Prière d'utiliser l'entrée de la rue Laflamme.

SOCIÉTÉ ALZHEIMER HAUT-RICHELIEU

La Société Alzheimer du Haut-Richelieu offre des séries de huit rencontres hebdomadaires de deux heures chacune aux proches aidants, le mardi de 13 h 30 à 15 h 30 ou de 19 h à 21 h, et le mercredi de 13 h 30 à 15 h 30, à St-Jean-sur-Richelieu. Info.: 347-5500, poste 209.

CAB DE FARNHAM – TRANSPORT MÉDICAL

Les personnes qui sont dans l'impossibilité de se rendre à leurs rendez-vous médicaux peuvent utiliser le service d'accompagnement-transport du Centre d'action bénévole de Farnham. Info.: 293-3265.

BIBLIOTHÈQUE DE BEDFORD

La bibliothèque Léon-Maurice-Côté est accessible le mardi, de 9 h 30 à midi, le mercredi, de 13 h à 16 h 30, le mardi, jeudi et vendredi, de 18 h 30 à 20 h 30, le samedi, de 9 h 30 à midi. Info.: 248-4625.



BLANCHETTE M. MICHEL 1956-2018

À l'hôpital B.M.P. de Cowansville, le 10 octobre 2018, à l'âge de 62 ans, est décédé M. Michel Blanchette demeurant à Farnham. Il laisse dans le deuil sa fille, Julie Talbot-Blanchette, sa "blonde" M^{me} Céline Monette, sa mère, M^{me} Lilianne Latour (feu Gérard Blanchette), ses frères, Normand Blanchette (Christine) et Yves Desjardins ainsi que les enfants de sa conjointe, Vincent et Joanie Laguë, ses petites-filles, Amaëlle et Méliane Roger, ses beaux-parents, ses beaux-frères et ses belles-sœurs, ses neveux et nièces et autres parents et amis. Il a été confié au salon funéraire

Désourdy inc.
1500, rue St-Paul nord
Farnham J2N 2W8

Les Funérailles auront lieu le samedi 20 octobre à 14 h en l'église St-Romuald de Farnham. À noter que la famille sera présente à l'église à compter de 13 h afin de recevoir vos témoignages de sympathies.



DUBOIS M. PATRICE 1932-2018

À la Maison Knowlton, le 9 octobre 2018, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Patrice Dubois époux de M^{me} Murielle Demers demeurant à Farnham. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Maryse (Roger Chénier), Chantal (Georges Dion) et Stéphane (Robyn Eaton). Il laisse également ses belles-sœurs, Andrée (feu Gérard Fecteau), Monique (Jean Lalonde) et il était le beau-frère de feu Marcel (feu Marie-Jeanne Harbec) et feu Lise (feu André Racicot). Ainsi que ses neveux et nièces et autres parents et amis. La famille vous accueillera le samedi 20 octobre à compter de 11 h au salon funéraire

Désourdy inc.
1500, rue St-Paul nord
Farnham J2N 2W8

Un moment de recueillement aura lieu ce même samedi 20 octobre à 14 h au salon suivi de l'inhumation au cimetière de Farnham. Des dons en sa mémoire à la Fondation de l'hôpital B.M.P. de Cowansville seraient appréciés. Formulaire disponibles au www.fondationbmp.ca ou au salon.



INMEMORIAM.CA
À JAMAIS DANS NOS COEURS
Nous partageons votre chagrin
en ces moments difficiles.



MONETTE M. RÉAL 1960-2018

À l'hôpital B.M.P. de Cowansville, le 7 octobre 2018 à l'âge de 57 ans, est décédé M. Réal Monette demeurant à Ange-Gardien. Il laisse dans le deuil sa mère M^{me} Huguette Clavelle (feu Guy Monette) ainsi que ses frères et sœurs, Claude (Jocelyne), Sylvie, Johanne (Mario), Sylvain (Ginette), Hélène, Denis (Geneviève) et Stéphan. Il laisse également plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis. La famille vous a accueilli le samedi 13 octobre à compter de 11 h au salon funéraire

Désourdy inc.
1500, rue St-Paul nord
Farnham J2N 2W8
Tél.: 450 293-4474 Téléc.: 450 293-8525
farnham@desourdy.ca www.desourdy.ca

Une liturgie de la parole a eu lieu ce même samedi 13 octobre à 14 h 30 en la chapelle du salon suivie de l'inhumation au cimetière de Farnham.

La famille tient à remercier chaleureusement le personnel du 3^{me} étage de l'hôpital B.M.P. de Cowansville pour les bons soins et l'attention donnés à M. Monette.



ROY M^{ME} DIANE 1949-2018

À l'hôpital B.M.P. de Cowansville, le 13 octobre 2018, à l'âge de 69 ans, est décédée M^{me} Diane Roy demeurant à Farnham. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Catie Montpetit (Jean-François Campion) et Eric Montpetit (Chantal Bergeron). Elle laisse également ses petits-enfants, Marilou, Hugo, Maude-Julie, Marc-André, Amélie et Philippe, sa mère, M^{me} Juliette Houle (feu Lucien Roy), ses frères et sa sœur, Alain, Aline et Luc ainsi que ses beaux-frères et ses belles-sœurs, ses neveux et nièces et autres parents et amis. La famille vous accueillera le samedi 20 octobre à 9 h au salon funéraire

Désourdy inc.
1500, rue St-Paul nord
Farnham J2N 2W8

Les Funérailles auront lieu ce même samedi 20 octobre à 11 h 30 en l'église St-Romuald suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham. Des dons en sa mémoire à l'Association Pulmonaire du Québec seraient appréciés. Formulaire disponibles au salon ou au https://pq.poumon.ca/



TRINQUE M. STEVE 1970-2018

Subitement, le 6 septembre 2018, à l'âge de 48 ans, est décédée M. Steve Trinque demeurant autrefois à Farnham. Il laisse dans le deuil ses parents, M^{me} Cécile Bouthillette et M. Jean-Claude Trinque (Claire Surprenant). Il laisse également ses frères et sœurs, Annie (Luc Bégin), Nancy (Guy Chalifoux), Pascal et Tanya (Anthony) ainsi que plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis. Il a été confié au salon funéraire

Désourdy inc.
1500, rue St-Paul nord
Farnham J2N 2W8

L'inhumation aura lieu le samedi 13 octobre à 11 h au cimetière de Farnham. Des dons en sa mémoire à la Fondation des Maladies du Cœur et de l'AVC seraient appréciés. Formulaire disponibles au www.coeuretavc.ca/

Don in memoriam

450 293-2771
fondationfoyersfarnham.org



Vous avez le DON de nous aider !

Le temps, les marées
et le vent passent,
mais les souvenir
nous ramènent
éternellement
au rivage.



GARANTIE
5 ANS**

GARANTIE globale limitée :

GARANTIE groupe motopropulseur :

GARANTIE sur les émissions :

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 heures :



Tucson 2018
2.0L à traction avant



*Le petit VUS le mieux noté aux États-Unis pour la qualité initiale.**

Financement à partir de **59\$** par semaine (417 semaines)
Financement à **0,99%** pour 96 mois (2 895 \$ comptant)
Prix de vente **27 633\$**
Frais de livraison et de destination inclus. Taxes en sus.

LIQUIDATION FINALE
sur les Elantra, Tucson, Santa Fe 2018 et plus!

FINANCEMENT À **0%** pour **84** mois* + **4 PNEUS D'HIVER SANS FRAIS!** sur toutes les Accent et Elantra 2018 en stock.
Exemple de prix de vente : 21 419 \$ / 20 519 \$ pour l'Elantra GL auto 2018 / Accent GL 5 portes 2018 auto.



Accent 5 portes 2017
L à boîte manuelle

Financement à **35\$** par semaine (416 semaines)
à **4.27%** pour 96 mois (2 895 \$ comptant)
Prix au comptant **12 380\$**

LES 2019 SONT ARRIVÉS!



Elantra 2018
GL à boîte automatique - climatisation

En location à **57\$** par semaine (261 semaines)
à **0,49%** pour 60 mois (2645 \$ comptant)
Prix au comptant **19 752\$**



Veloster 2019
à boîte automatique - climatisation

Financement à **65\$** par semaine (364 semaines)
à **3,49%** pour 60 mois (2 195 \$ comptant)
Prix de vente **24 962\$**



Sonata GL 2018



Financement à **71\$** par semaine (416 semaines)
à **1,99%** pour 96 mois (0 \$ comptant)
Prix au comptant **25 930\$**



Santa Fe 2019
Essential FWD à traction avant

En location à **91\$** par semaine (261 semaines)
à **2,49%** pour 60 mois (0 \$ comptant)
16 000 Km par année
Prix au comptant **32 330\$**



Kona 2018
2.0L Essential à traction avant

En location à **55\$** par semaine (261 semaines)
à **1,49%** pour 60 mois (0 \$ comptant)
16 000 Km par année
Prix au comptant **24 162\$**



Ioniq hybride rechargeable 2019
Ioniq plug-in Preferred

Financement à **89\$** par semaine (416 semaines)
à **3,9%** pour 96 mois (0 \$ comptant)
INCLUS SUBVENTION GOUVERNEMENT DE 4 000\$
‡ PRIX AU COMPTANT : 36 716\$

C'est ça, le facteur H.
HyundaiCowansville.com



Pour en savoir plus, visitez
www.HyundaiCanada.com/Optim-Achat



RABAIS AUX MILITAIRES: Recevez jusqu'à 1 500 \$ en ajustement de prix. Détails sur militaire.hyundaicanada.com

**Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à (ou utilisées sous licence par) Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. *Offres de financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai basées sur les véhicules neufs suivants: Elantra GL 2018 auto, Accent GL 5 portes 2018 auto, Tucson 2.0L 2018 à traction avant à un taux annuel de 0% / 0% / 0,99%, 364/364/417 versements hebdomadaires de 59 \$ / 59 \$ / 59 \$ pour 84/84/96 mois. Comptant initial requis de 0 \$ / 0 \$ / 2 895 \$. Coût d'emprunt de 0 \$ / 0 \$ / 1964 \$, pour une obligation totale de 21 419 \$ / 20 519 \$ / 27 633 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), frais de livraison et de destination de 1 705 \$ / 1 805 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat et sont payables au moment de la livraison. **Offre de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur le modèle neuf suivant: Elantra Essential 2019 manuelle à un taux annuel de 2,49 %, 261 paiements de 45 \$ par semaine pour 60 mois sans obligation au terme du contrat de location. Comptant initial de 1 495 \$ et premier versement exigés. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule nécessaire. Obligation totale de location de 13 220 \$. Kilométrage annuel de 16 000 km, 12 \$ par km additionnel. L'offre de location comprend les frais de livraison et de destination de 1 705 \$, des frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur), Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et toutes les taxes applicables en sus. **Crédit pour pneus d'hiver de 325 \$/325 \$ disponible pour les modèles Elantra 2018/Accent 2018. Le crédit pour pneus d'hiver s'applique avant les taxes. Le crédit ne peut être combiné ou utilisé en conjonction avec toute autre offre disponible. Le crédit ne peut être transféré ni cédé. L'installation et l'équilibrage des pneus sont exclus de cette offre. Détails en concession. Les frais peuvent varier selon la concession. **4+Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Couleur du véhicule sous réserve de sa disponibilité. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation et un réservoir plein de carburant. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. Cette offre ne peut être combinée ou utilisée en conjonction avec toute autre offre disponible. L'offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. Visitez www.hyundaicanada.com ou un concessionnaire pour tous les détails. †La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. *Certains restrictions s'appliquent. Le client doit présenter sa preuve d'appartenance aux Forces armées canadiennes et une pièce d'identité au moment de l'achat pour profiter de l'ajustement de prix sur son achat. Le programme peut être modifié ou annulé sans avis préalable. Visitez militaire.hyundaicanada.com ou un concessionnaire pour tous les détails. ‡Pour plus de détails et les modalités et conditions, visitez HyundaiCanada.com/Optim-Achat ou votre concessionnaire. 2Le Tucson de Hyundai s'est distingué par le plus petit nombre de problèmes signalés parmi les petits VUS selon l'étude 2018 de J.D. Power sur la qualité initiale des véhicules neufs, d'après l'expérience de leur propriétaire après les 90 premiers jours de possession. Pour en savoir plus, visitez jdpower.com/awards.



HYUNDAI MD COWANSVILLE

120, rue Bell 450 266-3000